

L'année 2013 se termine ; une année bien chargée pour le Relais Burkina, où chaque projet a su progresser malgré les difficultés. L'année 2014 commence avec de belles perspectives : nous nous préparons à fêter mi-janvier nos 10 ans d'action au Burkina, et nous sommes prêts à accueillir une cinquantaine d'invités venant des autres Relais, y compris africains ! Nous souhaitons à tous nos lecteurs une excellente année 2014 : de la joie, de la paix et de la réussite pour vous et vos proches !

DANS CETTE LETTRE

Les chiffres du
Mois

Des réunions
générales plus
interactives !

Partenariat de
Grains d'Or
avec le MCA

Apisavana au
Ghana ! 2

Pour Patrick,
l'aventure au
Relais continue

Opération
Kood 2013

Bienvenue à
Arthur,
« notre » petit
dernier

Les chiffres du mois

Production TST :

Septembre : Grosses balles ouvertes 853 GB pour un poids total de 422 047 kg - Petites balles produites : 8 224 PB
Octobre : Grosses balles ouvertes 909 GB pour un poids total de 413 240 kg - Petites balles produites : 8 575 PB
Novembre : Grosses balles ouvertes 853 GB pour un poids total de 400 258 kg - Petites balles produites : 7 773 PB

Impact création d'emplois des différents projets :

- Centre de Tri TST : 169 salariés (ETP)
- ONG Le Relais : 15 salariés
- Atelier Nouveaux Meubles : 6 salariés
- ONG Wend Puiré : 48 salariés
- Teinturerie Long Nééré : 7 personnes
- Projet riz : 6 salariés

Des réunions générales plus interactives !

« Les réunions générales au centre de tri ont pris une autre forme. En effet, dans le but de toujours parfaire les réunions, un nouveau système a été adopté. Désormais, tous les ateliers par la voix de leurs représentants donnent les chiffres par rapport à l'objectif recherché comparativement à l'analyse, avec les justifications à l'appui. Ces représentants font de l'auto-translation (mooré-français). Un interprète volontaire est également désigné pour la séance afin de faire la traduction pour ceux qui ne parlent pas l'une ou l'autre des deux langues utilisées. A cette occasion les questions soulevées lors des réunions de secteur trouvent leurs réponses. Ainsi on tente d'améliorer la compréhension collective pour qu'il n'y ait plus de frustration. Le personnel apprécie énormément cette nouvelle manière d'organiser les réunions générales. »

Valérie ZOMA, responsable atelier couture



Une assemblée attentive,
prête à intervenir...

Partenariat de Grains d'Or avec le MCA

« Le chemin de l'ONG Le Relais et celui de AD10* se sont croisés dans le bassin rizicole du Sourou à Niassan. Le partenariat entre les deux structures n'est pas un fait de hasard. La priorité de chaque structure étant d'apporter un soutien aux actrices et acteurs de la filière riz de Niassan, elles ont convenu de conduire en synergie leurs actions sur le terrain pour atteinte des résultats.

AD10 est entré en contact avec Le Relais, qui a déjà mis sur le marché le label de riz étuvé Grain d'Or, produit par les étuveuses de Niassan. Ainsi, AD 10 intervient dans le renforcement des compétences techniques et professionnelles des étuveuses et des capacités de production de riz étuvé de qualité. Quant au Relais, les actions portent sur l'amélioration de la qualité de l'emballage et le développement de la commercialisation du riz étuvé Grains d'Or. »

QUEDRAOGO Abdoulaye, responsable projet riz Grains d'Or



M. Zoma de AD10 (gche)
et Abdoulaye en concertation
à Niassan

*AD10, un programme développé pour le compte du Millennium Challenge Account (Objectifs du millénaire)



A vos agendas !

La fête des 10
ans du relais au
Burkina Faso :

Du 15 au 18
janvier 2014

Apisavana au Ghana !

« Apisavana, par l'entremise de son représentant officiel au Ghana, l'entreprise « Ruche Ebène », a pris part à la foire de la CEDEAO, qui s'est déroulée du 31 octobre au 14 novembre 2013 à Accra au « Fair Trade Center » pour la conquête du marché ghanéen. A cette occasion, les miels monofloraux ont été exposés, ainsi que des produits dérivés de la ruche. Les produits ont connu l'engouement des visiteurs, le stock du miel mono floral et des boissons s'est fait désirer, après épuisement ! Nous avons reçu sur le stand la visite de son Excellence, l'Ambassadeur du Burkina Faso au Ghana. Globalement la foire s'est bien déroulée ».

Joseph Ouoba, responsable commercial ONG Wend Puiré



Joseph au Ghana

WEND PUIRE Naissance :

Faustine Wend Puiré
chez YAMEOGO
Rose

CENTRE DE TRI Les naissances :

Nombre Marie Holerie
chez YAMEOGO Ho-
norine le 06 octobre

Zallé Fleur Sergine chez
GUISSOU W. Reine le
07 octobre

Mohamed chez BERE-
WIDOUYOU Sayouba
le 28 octobre

Isaac Boenzenwend
chez SOUBEIGA Ger-
main et YAMEOGO
Jacqueline le 30 octo-
bre

Mariage :
YAMEOGO Joachim
avec NABI Dotine le 05
septembre



Arthur Luquiau dans les
bras de Sidonie et Zara

Pour Patrick, l'aventure au Relais continue !

« Après avoir passé 5 mois au Relais Burkina dont je garde de très très bons souvenirs, mon retour en France n'a pas été si évident, tant la nostalgie était au rendez-vous. Je profite de ces lignes pour transmettre mes salutations à toute la famille du Relais à Ouaga, Koudougou et Bobo, je pense à vous.

Depuis plus d'un mois déjà, je poursuis mon aventure au Relais Bourgogne en alternance avec mes études. Etant à Lyon et par rapport à la proximité de mon école, je suis actuellement responsable à la boutique Ding Fring de Lyon où je passe mes journées de lundi à mercredi et éventuellement les samedis. Il faut noter que le titre n'est qu'indicatif et je travaille comme tous les autres salariés, aspect du travail que j'apprécie beaucoup. Néanmoins, je suis à la fin de la chaîne et j'espère pouvoir faire le tour au fur et à mesure. J'admire le fait d'être en lien direct avec les premiers bénéficiaires de la politique du Relais; les personnes en insertion, et d'exercer dans le milieu de la vente ; secteur que je n'ai jamais aussi bien côtoyé en France.

Au Relais, chaque jour est un apprentissage et je suis très ravi de faire partie de cette grande équipe. »

Patrick Eboué KOKOU



Patrick devant Ding Fring

Opération « KOOD » 2013

« C'est lors d'une réunion de secteur que les salariés ont demandé aux responsables du Relais de les aider cette année encore avec une opération céréales (avec l'octroi de crédits). Sur place, les responsables ont accordé nos doléances, et ça s'est bien passé ! »

BADO Bernadette trieuse au centre de tri, pour le « groupe kood »



Bienvenue à Arthur, « notre »* petit dernier !

Tous les salariés du Relais ont la joie de souhaiter une bonne arrivée à Arthur, fils de Jean-Baptiste Luquiau, coordinateur du Relais au Burkina !

* « L'éducation revêt un caractère collectif et social qui fait qu'elle relève non seulement de la responsabilité de la famille, mais aussi de celle du clan, du village, de l'ethnie. L'individu se définit en fonction de la collectivité et c'est dans le groupe social que l'enfant fait son apprentissage : il est ainsi soumis à la discipline collective. L'enfant étant considéré comme un bien commun, il est soumis à l'action éducative de tous ; il peut être envoyé, conseillé, corrigé ou puni par n'importe quel adulte du village, de la ville. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il est courant de se faire appeler « tonton » ou « tantie » ! »

ZONGO Evelyne, assistante ressources humaines